

Primer sympòsium sobre l'ensenyament del català a no-catalanoparlants

Patrocinat per la Universitat de Barcelona
i per la Conselleria d'Ensenyament i Cultura
de la Generalitat de Catalunya

Organitzat per l'Escola Universitària de Mestres d'Osona

Vic, 8 a 10 d'abril de 1981

PRIMERA CIRCULAR

Gener de 1980

COMITÈ ORGANITZADOR

Presidència:

Dr. Antoni M. Badia i Margarit, Rector de la Universitat de Barcelona.

Dr. Salvador Reguant, Director de l'Escola Universitària de Mestres de Vic.

Vice-presidència:

Ricard Torrents, Subdirector de l'Escola Universitària de Vic.

Secretaria:

Assumpta Fargas i Josep Tió, professors de l'Escola Universitària de Vic.

Vocals:

Modest Reixach, professor de l'ICESB.

Maria-Carme Font, Enric López, Mariàngels Martí, Isona Passola i Jaume Puntí, professors i alumnes de l'Escola Universitària de Vic.

COMITÈ ASSESSOR

Dr. Miquel Siguan, Director de l'ICE de la Universitat de Barcelona.

Margarida Prats, de l'Escola Universitària de Mestres de la Universitat de Barcelona (Sants).

Joan A. Argente, del Departament de Filologia Catalana de la UAB.

Josep Anton Castellanos, de Ciències de la Informació de la UAB.

Isidor Mari, del Departament de Filologia Catalana de la Universitat de Mallorca.

Ricard Serrano, Catedràtic de Llengua Catalana d'Institut d'Ensenyament Mitjà.

Joaquim Arenas, del SEDEC de la Conselleria d'E. i C. de la Generalitat de Catalunya.

Josep Pasqual, de la DEC d'Òmnium Cultural.

Vicent Pitarch, del Secretariat d'Ensenyament de l'Idioma del País Valencià.

Josefina Matamoros, Directora del Centre de Documentació i Animació de Cultura Catalana (Perpinyà, Catalunya Nord).

Un representant de «Rosa Sensat».

PRESENTACIÓ

D'un temps ençà, l'ensenyament del català es va generalitzant arreu del territori lingüístic (Principat, País Valencià, Balears), i tendeix a generalitzar-se més com a disciplina pròpia dels diversos nivells educatius, des de Pre-escolar a la Universitat, passant per E.G.B., Ensenyament Mitjà, Professional, etc. Fins i tot els mitjans de comunicació, premsa, ràdio, TV, dediquen espais a l'ensenyament del català. Aquesta situació presenta, entre d'altres, un aspecte radicalment nou en comparació amb situacions anteriors: per primera vegada un percentatge elevadíssim dels receptors d'aquest ensenyament no parlen habitualment el català.

Aquest fet té unes repercussions immediates en la tasca de molts professionals dels diversos nivells de la docència (des de Pre-escolar fins a la Universitat, passant pel Reciclatge, la Formació d'Adults, etc.) i de molts professionals de disciplines diverses (Lingüística, Psicologia, Pedagogia, Sociologia, etc.). El fet que aquestes repercussions siguin tan diversificades ha evidenciat la manca d'una plataforma que faciliti l'intercanvi d'experiències i investigacions, i ha portat a la proposta d'un Simposium dedicat monogràficament al tema de l'aprenentatge del català per part dels no-catalanoparlants.

Aquest Comitè Organitzador, doncs, juntament amb les institucions que el patrocinen, convida tots els professionals implicats a participar-hi.

FINALITATS DEL SYMPOSIUM

Com s'ha dit ja, un dels principals problemes amb què s'enfronta avui l'ensenyament del català és que un percentatge molt important dels destinataris no tenen el català com a llengua habitual, amb les conseqüències de tot tipus que això comporta. Un altre problema, derivat de l'anterior, és el dels mestres i professors que fan aquest ensenyament: es troben sovint sense materials adequats, i, malgrat la claredat dels objectius, no tenen a vegades una noció precisa dels terminis ni dels mitjans indispensables per aconseguir-los. És veritat que cada vegada hi ha més cursos, més seminaris, més materials, més gent amb idees de renovació; però molt sovint són cursos, materials, professionals aïllats: ni la seva veu i el seu esforç tenen un ressò amb la importància que la seva experiència mereixen, ni tenen accés fàcil a d'altres persones, a d'altres experiències o a d'altres materials que podrien augmentar l'eficàcia de la seva tasca.

Hi ha també molts estudiosos i professionals (lingüistes, psicòlegs, pedagogs, sociòlegs,...) que, sense estar dedicats directament a l'ensenyament del català a no-catalanoparlants, han tingut o tenen, per la seva preparació o per la seva tasca professional, la possibilitat d'aprofundir en uns coneixements específics que resulten imprescindibles tant per ells mateixos com a l'hora de planificar l'ensenyament al·ludit. Però moltes vegades aquestes investigacions resten disperses, o no són tan conegudes com fóra desitjable, o fins i tot han quedat només en projectes.

És per tots aquests motius que s'organitza el Simposium, els objectius del qual es concreten en els següents punts:

- Tractar monogràficament els problemes connexos amb l'ensenyament del català als no-catalanoparlants.
- Conèixer i fer conèixer totes les situacions, experiències, materials, investigacions, etc., que afecten aquest ensenyament.
- Estendre i aprofundir els coneixements teòrico-pràctics que hi incideixen.
- Possibilitar les conjuncions d'esforços en vistes al futur.

ASPECTES ACADÈMICS

A) PONÈNCIES

Es preveuen tres ponències, encarregades a especialistes en la matèria, sobre els següents temes:

Psicolingüística (motivacions, processos, dificultats, etc., en l'aprenentatge d'una segona llengua).

Metodologia (característiques metodològiques generals de l'aprenentatge d'una segona llengua).

Sociolingüística (característiques lingüístiques de la població; actituds; situació precedent i actual, i previsions de futur).

B) TAULES RODONES

Política lingüística, amb presència de diversos partits, i a partir d'un qüestionari mínim.

Metodologia, a càrrec de gent amb experiència a diversos nivells educatius: Pre-escolar, EGB, BUP, FP, Universitat, Reciclatge, Adults, Estrangers.

C) COMUNICACIONS

S'acceptaran les comunicacions lliures, presentades espontàniament pels autors, que facin referència al tema monogràfic del Simposium:

Experiències de funcionament.

Informació o presentació de materials.

Dades de grups, barris, escoles, localitats, comarques...

Estudis bibliogràfics.

Investigacions de lingüística, psicolingüística, sociolingüística.

Etc. etc.

En la mesura que el nombre i els temes de les comunicacions ho permetin, s'organitzaran les següents seccions: **Pre-escolar, EGB, BUP i COU, FP, Universitat, Formació de Mestres** (Normals i Reciclatge), **Adults** (Escoles d'Adults, Associacions de Veïns, etc.) i **Estrangers**.

En les sessions destinades a comunicacions les seccions funcionaran d'una manera simultània, a fi de facilitar la posada en comú d'experiències en un mateix nivell educatiu i un debat posterior que possibiliti trobar alternatives a la situació actual.

Caldrà que les comunicacions s'ajustin al procediment següent:

- Els autors faran arribar al Comitè Organitzador el **títol** i un **resum** de la comunicació (o del projecte de comunicació) que no sobrepassi les 30 ratlles mecanografiades, **abans del 30 d'octubre de 1980**.
- Cal lliurar al Comitè Organitzador el **text íntegre** de les comunicacions (d'una extensió que no excedeixi els 15 fulls tipus DIN A4 mecanografiats a doble espai), abans de començar el Simposium. Totes les comunicacions seran publicades, en versió íntegra o en resum (a judici del Comitè Assessor).

I SYMPOSIUM SOBRE L'ENSENYAMENT DEL CATALÀ A NO-CATALANOPARLANTS

BUTLLETA D'INSCRIPCIÓ

Nom i cognoms

C/. Població

Dte. Tel. Professió

Adreça professional

S'inscriu com a participant estudiant

Serà acompanyat de (nom de l'acompanyant o acompanyants)

Fa/farà efectius els drets d'inscripció:

per gir postal

per taló o xec

per transferència bancària . .

en començar el Simposium . .

Desitja que el Comitè Organitzador li reservi allotjament?

Sí No

A, de de 198..

Lloc, data i signatura

ASPECTES ORGANITZATIUS

Lloc i dates

El 1^r Sympòsium es farà a Vic (Osona), als locals de l'Escola Universitària de Mestres.

Les dates previstes per al Sympòsium coincideixen amb els tres darrers dies lectius del segon trimestre del curs 80-81, ja que començarà el dimecres dia 8 d'abril de 1981 a les 12 del migdia i s'acabarà el divendres dia 10 a les 8 del vespre.

Inscripció

Hi ha tres modalitats d'inscripció:

Participant:	2.000 Ptes.
Acompanyant:	1.000 Ptes.
Estudiant:	1.000 Ptes.

La inscripció dóna dret als participants i als estudiants a assistir a tots els actes i sessions, i també als actes culturals; pel que fa als acompanyants, cobreix només l'assistència als actes culturals.

Per inscriure's cal omplir el **Full d'inscripció** adjunt i trametre'l a l'Escola Universitària de Mestres d'Osona (Carrer de Manlleu, s/n., VIC) **abans del 15 de gener de 1981.**

És convenient que els participants trametin, simultàniament amb la inscripció, l'import corresponent. Es pot fer per un dels procediments següents:

1. Gir postal, en pessetes, a nom de: **Escola Universitària «Balmes».**
2. Taló o xec, en pessetes, barrat o a nom de: **Escola Universitària «Balmes».**
3. Transferència bancària, en pessetes, a nom de: **Escola Universitària «Balmes»**, adreçada a Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, oficina 007 (Vic), compte 4681-30.

Es podran admetre inscripcions no acompanyades de pagament; en aquest cas caldrà que sigui fet efectiu en començar el Sympòsium.

Viatges, allotjament i àpats

L'organització del viatge queda a càrrec dels assistents: Vic està situat a 65 Km. de Barcelona (aprox. 5 quarts amb cotxe, o 1 ½ h. amb tren).

Pel que fa a l'allotjament, els assistents que desitgin encomanar-lo al Comitè Organitzador hauran de notificar-ho conjuntament amb la inscripció. (Recomanem que no es deixi la reserva d'allotjament per al començament del Sympòsium, ja que aquest coincideix amb les dates de preparació del tradicional Mercat del Ram —que se celebra el dissabte dia 11 d'abril— i molt probablement hi hauria problemes per trobar-ne).

En començar el Sympòsium es facilitarà als assistents una relació dels restaurants de Vic i un plànol de llur situació, així com una indicació aproximada del preu dels menús.

Altres circulars

La segona circular sortirà a la darrereria de novembre de 1980; hi constaran detalladament els títols de les ponències, els noms dels ponents i els dels qui intervindran a les taules rodones; també hi haurà els títols de les comunicacions, els seus autors i les seccions en què es distribueixin. La tercera i última circular sortirà a mitjan febrer, i es trametrà només als inscrits; hi constarà un programa més precís dels actes acadèmics i culturals, la llista de comunicacions distribuïda en seccions i la llista d'inscrits amb les respectives adreces. Es procurarà també que hi hagi un resum de les ponències, per tal de facilitar el debat posterior.

Exposició de publicacions

Hi haurà una exposició de materials, publicats o inèdits, referits a l'ensenyament del català com a segona llengua (o a l'ensenyament d'una segona llengua en general): llibres, cassetes, discos, revistes, articles, etc. Preguem a tots els interessats (editors o particulars que, en trametre els materials que considerin adients, indiquin si ho fan com a préstec (que serà retornat després del Sympòsium) o com a donació a la Biblioteca de l'Escola Universitària de Mestres d'Osona.

Programa per als acompanyants

El Comitè organitzador prepararà per als acompanyants un programa de visites a la ciutat i a la comarca. Aquest programa es detallarà a la segona circular.

Correspondència

Adreceu-la a

Escola Universitària de Mestres
C. de Manlleu, s/n.
VIC (Osona)

Telèfon 886 32 29